



# GUIDE D'INFORMATION EN RADIO-ONCOLOGIE

Curiethérapie haut-débit  
pour le cancer du rectum

Nom de mon radio-oncologue : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone du service : **418 691-5264**

Consulter ce document au : [www.chudequebec.ca/Curietherapie\\_rectum](http://www.chudequebec.ca/Curietherapie_rectum)

# Introduction

Votre condition de santé nécessite des traitements de curiethérapie.

Ce guide a pour but de vous renseigner sur :

- ce qu'est la curiethérapie;
- les étapes de planification des traitements;
- le déroulement de vos traitements;
- les effets secondaires possibles;
- les recommandations pendant et après les traitements.

## Le centre

Le centre de radio-oncologie du CHU de Québec-Université Laval est un centre suprarégional ayant pour mission :

- de donner des traitements de qualité;
- de promouvoir la recherche;
- de participer à la formation d'étudiants;
- d'évaluer les nouvelles technologies.

Il est donc possible qu'on vous propose de participer à certains protocoles de recherche lors de vos traitements. Il se peut aussi que vous soyez rencontré par des étudiants lors de vos visites. Les étudiants sont toujours sous étroite supervision par un autre professionnel de la santé de leur discipline respective.

## Votre équipe

- Le **radio-oncologue** (votre médecin) vous rencontrera en consultation. Après avoir pris connaissance de votre dossier, vous avoir questionné et examiné, il décidera avec vous si vous devez recevoir des traitements de curiethérapie. Il supervisera chacune des étapes de votre cheminement.
- L'**infirmière** participe à l'évaluation de votre condition physique et mentale de même qu'à la gestion de vos symptômes tout au long de vos traitements
- Les **technologues** en curiethérapie vous accompagneront durant toutes les étapes des traitements de curiethérapie, de la préparation à l'administration des traitements.
- Les **physiciens médicaux** contribuent principalement au calcul de la dose de curiethérapie qui vous sera administrée.
- Selon votre condition, il est possible que vous ayez à rencontrer d'autres membres de l'équipe avant ou pendant vos traitements de curiethérapie : **nutritionniste, travailleur social, psychologue, infirmière pivot.**

## Qu'est-ce que la curiethérapie haut-débit ?

Il s'agit d'une procédure qui consiste à administrer une dose élevée de radiation directement dans la tumeur pour préserver le plus possible les tissus normaux environnants. On peut ainsi mieux contrôler la maladie avec un minimum d'effets secondaires.



Pour ce faire, un tube est mis en place directement à l'endroit de la tumeur. L'applicateur est ensuite relié à l'appareil de traitement. L'installation de l'applicateur n'est généralement pas douloureuse, mais peut être inconfortable.

L'appareil utilisé contient une source radioactive d'Iridium-192. La source radioactive se déplace en différentes positions à l'intérieur de l'applicateur. À la fin du traitement, la source retourne se loger dans son compartiment blindé. Cet appareil nous permet donc de donner une dose très élevée de radiation dans un court laps de temps.

Le traitement de curiethérapie n'est pas douloureux.

**L'appareil ne dégage pas de radioactivité. Vous ne devenez pas radioactif à la suite de vos traitements.  
Il n'y a donc aucun danger pour votre entourage.**



Tube qui sera partiellement inséré dans le rectum

## Curiethérapie et autres formes de traitements

Pour certains types de tumeurs, la curiethérapie est utilisée seule. Dans d'autres cas, elle est utilisée en combinaison avec la chirurgie, la radiothérapie externe ou la chimiothérapie.

Le choix du traitement est basé sur des pratiques reconnues. De plus, il est le résultat d'une décision commune entre vous et les médecins impliqués dans votre dossier.

## Première visite



### *Évaluation de votre dossier médical*

Aucun traitement n'est donné lors de la première visite en radio-oncologie. À ce moment, votre radio-oncologue analysera votre dossier et votre état de santé afin de prescrire le traitement approprié.

Lors de cette visite, il est important de mentionner à votre médecin si vous êtes porteur d'un appareil électronique implanté ou autre. (Exemple : Pacemaker, pompe à insuline, appareil auditif). Selon les recommandations du fabricant, certains appareils doivent être retirés pour les examens de préparation ou pour les traitements afin d'éviter leur bris.

# Les traitements

Le nombre de traitements de curiethérapie dépend de l'évaluation de votre état de santé et de votre dossier.

## Il peut y avoir de 3 à 4 traitements.

Il est important de vous rappeler que votre traitement est individualisé. Il est personnalisé et adapté à vos besoins.



## Étapes préparatoires aux traitements

### 1. Rendez-vous pour l'installation de clips à l'emplacement de la tumeur dans le rectum.

- **Les clips donnent un repère visuel précis** de la région à traiter, lors de la planification de vos traitements.
- Le rendez-vous a lieu en gastro-entérologie, habituellement la veille ou le matin même du premier traitement de curiethérapie.
- **Les directives pour la préparation de votre intestin vous seront données par l'équipe de gastro-entérologie.**

### 2. La veille du traitement

- La veille de chaque traitement de curiethérapie, évitez de manger des aliments pouvant causer des flatulences, tels que :
  - les légumes crus (plus ils sont rigides, plus ils peuvent donner des gaz intestinaux);
  - les légumes cuits de la famille du chou (dont le brocoli);
  - les fibres alimentaires (le son, etc.);
  - les légumineuses (pois secs, lentilles, etc.).

## Le déroulement de la journée du traitement

- Respectez ces consignes concernant l'alimentation.
  - Vous pouvez manger des repas légers (exemple : toast, céréales, etc.), mais cessez de manger 4 heures avant le traitement.
  - Vous pouvez prendre des liquides, mais cessez de boire dans les 2 heures avant le traitement.
  - Évitez le thé, le café et les produits laitiers.
- Faites 1 lavement évacuant (**FLEET**) par le rectum **1 heure avant la procédure** (2 heures si nécessaire).
  - Pour les patients habitant à plus de 2 heures de route, le lavement évacuant pourra être donné en radio-oncologie 1 heure avant la procédure. Il faudra donc arriver 1 heure avant votre rendez-vous.

## La curiethérapie :

★ | **Il faut prévoir que l'ensemble du processus est d'une durée de 2 h 30 à 3 heures.**

- Vous serez installé sur la table en position couchée sur le dos.
- Le radio-oncologue installera l'applicateur dans le rectum.
  - L'installation de l'applicateur n'est généralement pas douloureuse, mais est inconfortable. Pour certains, une médication est utilisée afin de vous aider à vous détendre et pour diminuer l'inconfort.
- Une fois l'insertion de l'applicateur complétée, des examens d'imagerie seront effectués pour planifier le traitement. Les images ainsi acquises permettront de vérifier le positionnement de l'applicateur et de faire les calculs de dose en vue du traitement.
- La radiation sera par la suite délivrée dans l'applicateur. Cette étape dure en général entre 10 et 15 minutes.
- Après le retrait de l'applicateur, vous pourrez quitter l'hôpital.



## Les effets secondaires des traitements

La curiethérapie est un traitement qui peut parfois affecter les tissus normaux et causer des effets secondaires.

L'administration de la chimiothérapie, de la radiothérapie externe et/ou la chirurgie peuvent influencer l'apparition et l'intensité des effets secondaires de la curiethérapie. Les effets propres à ces autres traitements ne seront pas abordés ici.

*Ces effets ne se produisent pas toujours. Leur gravité dépend de la personne, du type de maladie, de la dose de radiation et surtout de la région traitée.*

## Voici la liste des effets secondaires possibles et le moment de leur apparition

### *Pendant les traitements*

(effets en lien avec l'insertion de l'applicateur dans le rectum)

#### **Les effets possibles**

- Inconfort et sensibilité à l'anus et au rectum
- Crampes abdominales

#### **Les effets très rares**

- Lacération ou perforation du rectum

### *Quelques jours après le début des traitements*

La plupart de ces effets sont temporaires et disparaissent dans les semaines suivant la curiethérapie

#### **Les effets secondaires possibles**

- Douleur et/ou brûlement lors du passage des selles (par irritation au rectum et à l'anus ou par fissures)
- Crampes abdominales
- Augmentation des sécrétions au niveau du rectum
- Fausses envies et sensibilité au niveau de l'anus
- Urgences pour aller à la selle
- Diarrhées légères à modérées
- Saignement ou sang dans les selles
- Chez la femme, sensibilité à l'intérieur du vagin

#### **Les effets très rares, mais graves**

- Mauvaise guérison de l'intérieur du rectum ou de l'anus (ulcère)
- Perforation du rectum
- Formation d'un trajet entre l'intestin et un autre organe (fistule)

### *Dans les mois ou les années après la curiethérapie*

#### **Les effets secondaires possibles**

- Rétrécissement du rectum ou de l'anus avec selles amincies et/ou rendant le passage des selles plus difficile
- Douleur et/ou brûlure lors du passage des selles
- Fréquence augmentée des selles
- Fausses envies
- Selles plus urgentes
- Perte involontaire des selles (incontinence)
- Diarrhées légères à modérées
- Saignement ou sang dans les selles
- Infertilité permanente
- Chez la femme :
  - Sécheresse vaginale
  - Ménopause permanente et symptômes de la ménopause telle que bouffée de chaleur

#### **Les effets secondaires très rares, mais sérieux**

- Mauvaise guérison de l'intérieur du rectum ou de l'anus (ulcère)
- Saignement du rectum
- Formation d'un trajet entre l'intestin et un autre organe (fistule)
- Blocage de l'intestin
- Perforation à l'intestin



418 691-5264

*Il peut y avoir, en de rares occasions,  
d'autres effets secondaires que  
nous ne pouvons prévoir.*

*Toutefois, si vous présentez des effets  
secondaires qui vous incommodent,  
n'hésitez pas à communiquer avec nous.*



## Recommandations suivant les traitements

- Poursuite des activités normales après les traitements.



## Conseils sur l'arrêt tabagique



- L'arrêt tabagique est souhaitable pendant vos traitements et de façon permanente après vos traitements. Vous pouvez obtenir du soutien sur le site [www.quebecsanstabac.ca](http://www.quebecsanstabac.ca) ou en composant le 1-866 JARRETE (1-866-527-7383). Parlez-en également avec votre médecin ou votre pharmacien afin de déterminer si d'autres types d'aide seraient possibles pour vous.

## Le suivi médical

Une visite médicale est habituellement faite 2 semaines après la fin de votre traitement. Votre médecin vous informera par la suite du suivi médical recommandé et il vous prescrira de la médication au besoin.

## Notes personnelles

## Notes personnelles



---

## Radio-oncologie

Ce guide émet des recommandations conformes aux informations scientifiques disponibles au moment de sa parution, soit en septembre 2023. Toutefois, ces recommandations n'ont aucunement pour effet de remplacer le jugement d'un clinicien. Si vous avez des questions, nous vous invitons à communiquer avec votre professionnel de la santé.

Aucune reproduction complète ou partielle de ce document n'est permise sans l'autorisation écrite du CHU de Québec-Université Laval.

© CHU de Québec-Université Laval, 2025

07/2025, produit par le service des communications

Imprimé sur papier certifié FSC® Recyclé, ÉcoLogo et Procédé sans chlore



100 % postconsommation



Fabriqué à partir d'énergie biogaz